

## 何東花園文物價值評估報告

## 歷史價值

何東花園又名曉覺園，屬住宅建築，內有一個大型花園。「曉覺」二字取自何東爵士夫婦二人的名字——何曉生（即何東爵士）（一八六二至一九五六年）及何張靜蓉女士（又名何張蓮覺女士）（一八七五至一九三八年）。由於附近有一條山溪，因此英文原名為“The Falls”。何東花園的主樓由本地建築師事務所公和洋行繪圖設計。主樓建於一九二七年左右，入口牌樓則於一九三八年落成。何東夫人於一九三八年一月離世，牌樓可能是為了紀念她而興建。園內有曾國藩和左宗棠等清代高官的題字。

香港淪陷前，英軍曾徵用何東花園，讓部分軍隊在該處駐紮。在一九四一年十二月日軍攻打香港時，該址數度遭受直接攻擊。一枚炸彈正正落在頂層家族神龕上，另一枚落在何東夫人的睡房，還有數枚散落在大宅和地面各處。戰後，大宅曾進行數次修繕工程，但花園的布局保存完好。

何東花園與何東爵士的關係密不可分。二十世紀初，何氏可說是香港地位最顯赫的商界及社區領袖，晚年更被尊稱為「香港大老」。何東爵士營商有道，業務遍及全球，是殖民時代香港早年最成功的歐亞裔商人之一，見證了香港作為東西方橋樑的獨特地位。何氏在海內外均有良好的人脈網絡，並積極參與本地事務，曾在東華醫院等大型慈善機構擔任董事局成員，又協助成立「華商會所」（性質類似「香港會」，是當時華人領袖聚首的地方），並擔任首任主席。何氏先後於一九一五年及一九五五年兩度獲英國封爵，並獲中國、葡萄牙、法國、德國、意大利、比利時及安南各地政府，以及教宗聖座庇護十二世和耶路撒冷聖約翰醫院德望榮譽團頒授勳銜和勳章。

何東家族中有多位成員積極參與本地事務和慈善工作，當中包括：

- (a) 何張靜蓉女士——何東爵士妻子，香港首間女子佛教學校寶覺第一義學及東蓮覺苑佛寺的創辦

人；

- (b) 何福先生 — 何東爵士胞弟及何鴻燊博士祖父，曾任立法局非官守議員；
- (c) 何世禮將軍 — 何東爵士兒子，不僅是香港史上，亦是近代中國史上重要的歷史人物，於一九九八年在何東花園離世；
- (d) 羅文錦爵士 — 何東爵士女婿，曾任行政局及立法局非官守議員；
- (e) 羅德丞先生 — 何東爵士外孫，曾任行政局及立法局非官守議員；
- (f) 何鴻毅先生 — 何東爵士孫兒，何鴻毅家族基金創辦人；以及
- (g) 何鴻章爵士 — 何東爵士孫兒，東帝汶民主共和國無任所大使。

在一九二〇年代至一九三八年期間，何東花園是何東夫人及其大部分子女的住所，兒子何世禮將軍亦於一九六〇至一九九〇年代在此居住。何東花園所在的土地，是何東爵士應妻子何張靜蓉女士要求購入，以作興建新居之用，建築計劃由何張靜蓉女士一手策劃，維修事宜亦由她安排。何張靜蓉女士離世前，一直在何東花園居住。

何張靜蓉女士曾在何東花園為兒孫和親朋好友舉行聖誕和新年舞會等重要家庭活動。據她的女兒鄭何艾齡博士（一九〇四至二〇〇七年）憶述，其母臨終前，數十名親戚朋友，當中包括東蓮覺苑的親友，都曾前來何東花園探望或陪伴牀側為她禱告。何東花園大宅內為何東爵士安排了一個房間。在何張靜蓉女士病重與其喪禮之間的日子，何東爵士在何東花園留宿數晚陪伴妻兒。何張靜蓉女士於一九三八年一月五日離世，當時何東爵士及其家人陪伴在側；其喪禮在何東花園舉行，是何東家族的一件大事。

儘管何東花園並非何東爵士的主要居所，但該處與他關係密切，亦是他喜愛的居所之一。舉例說，他曾於一九三五年十一月六日（星期三）在該處舉行園遊會，款待當時的美國副總統加納、美國眾議院議長伯恩斯、18名參議員、24名眾議院議員，以及多名菲律賓和夏威夷的代表，

本地賓客則有美、德、法、意、葡等多國使節，以及周焯年先生和曹善允博士等華人領袖，冠蓋雲集，何東花園的房間和平台都擠滿了人。

何東爵士的兒子何世禮（一九〇六至一九九八年）在一九六〇至一九九〇年代曾在何東花園度過晚年，並曾在該處款待多位貴賓，包括援華委員會顧問杜安將軍（一九五九年）、前中央銀行行長張嘉璈（一九六二年）、為蔣介石擔任總參謀的魏德邁將軍（一九六五年）、台灣水泥公司董事長辜振甫（一九六九年）、前台灣行政院院長郝柏村（一九九三年）和前美國總統喬治·赫伯特·沃克·布殊（到訪何東花園時擔任美國駐華聯絡處主任）。

何東花園亦象徵華人社會地位的提升。在英國接管香港初期，華人只准在太平山區一帶居住，當時管治香港的歐洲人才有自由選擇居住地點。一八八八年制定的《歐洲人區域保留條例》禁止中式樓宇在「歐洲人區域」興建。根據當時的法律，「歐洲人區域」是指半山區一帶或更高的地方。其後，鑑於有更多家境富裕的華人在半山區（例如西摩道和羅便臣道）興建西式洋房，英國人遂於一九〇四年通過另一條更嚴厲的法例，稱為《山頂區保留條例》，把華人摒除於山頂區之外。何東爵士是首位獲香港政府准許在山頂區居住的非歐籍人士，而何東花園亦是當時在山頂區唯一一幢具有中國建築元素的建築物。

何東花園坐落於一個大型花園之中，內有三幢建築物（包括主樓、工人宿舍和車房），花園內有亭、塔、網球場和游泳池。大宅主樓基本上樓高兩層，牆身髹上油漆，築有大大小小的長方形窗戶。另有一座方形塔，蓋有中式瓦頂，並模仿意大利鐘樓風格，設有拱形門窗，是主樓的另一建築特色。除塔樓建有中式瓦頂外，主樓其他部分採用平屋頂設計。園內的亭和塔均為鋼筋混凝土構築物，築有中式瓦頂。花崗石碑樓建於一九三八年，何東夫人在同年去世。自落成以來，何東花園一直按原來的建築目的用作私人住宅。

### **建築價值**

何東花園展現了中西文化元素的交融，體現香港東

西匯聚的獨特文化。這類建築物被部分建築師稱為「中國文藝復興建築」，二十世紀初期在香港和中國相當流行。這種建築不僅揭開了中港兩地建築史重要的一頁，也反映出中國第一代接受西方教育的現代建築師為國家開創獨特建築風格的願景。這些建築師把東方美學與西方建築技術共冶一爐，發展出一套創新的建築語言。何東花園是本港早期甚或是現存最早期的中國文藝復興建築，亦較中國內地很多同類建築更早興建。

何東花園置身於一個大型花園之中，景觀開闊，是二次大戰前所建碩果僅存的同類建築物之一。建築方面，何東花園的外部大部分仍保持完整。整體布局亦保存完好，包含主樓、花園、中式塔樓及附屬構築物。主樓和花園密不可分，事實上，兩者構成一個精心設計、令人難忘的文化景觀，隨着時間而不斷變遷。花園不僅是一個別具特色的元素，亦是該處一個主要的組成部分，難以與主樓分割；它是一個經過精心設計的觀景台，盡覽港島南區的美麗景色。遠近各處山巒起伏，令景色更見優美，如此迷人景致，香港別處所無。

何東花園是香港現存唯一與何東爵士直接相關的住宅建築，具有很高的文物價值，彌足珍貴。何東爵士曾擁有數幢大宅，包括於一八九九年購入的半山區西摩道 8 號“Idlewild”，還有於一九〇六年購入的“The Chalêt”和“Dunford”（兩幢建築物均位於加列山道下面），以及“The Neuk”（鄰近鴨巴甸街）。後來，何東爵士把“The Chalêt”和“Dunford”出售，購入何東花園，而“The Neuk”則一直用作其山頂住所，直至二次大戰為止。

*罕有程度  
和保持原  
貌程度*

雖然中國文藝復興建築在二次大戰之前於香港相當流行，但戰後這類建築物已大為減少，而當中的私人樓宇更是鳳毛麟角，因此現存每幢中國文藝復興建築，不管在美學上有多大價值，均極為珍貴，很值得我們保存。何東花園亦是當時在山頂區唯一一幢具有中國建築元素的建築物，它巧妙地糅合了本地傳統和西方建築特色，堪稱這類建築物的典範，亦是現時仍在經營歷史最悠久的建築師事務所之一——公和洋行（現稱巴馬丹拿集團）的建築設計。

何東花園在二次大戰期間遭受嚴重破壞，並曾進行多次大型改建工程。不過，如有關轉變沒有嚴重影響建築風格中別具特色的元素，是可以接受的。保育的目的並非要令何東花園永遠停留在某個特定的時空，況且這些轉變或可反映何東花園經歷了歷史上不同的年代（例如，何東花園在二次大戰期間遭受破壞，正好反映該處在一九四一年用作抗日軍事基地這一段歷史），並鞏固其作為持續文化景觀的地位。

就建築物的外觀而言，何東花園雖然曾進行多次改建和改善工程，但在外觀上仍保留着中國文藝復興建築的美學特色，這點可從以下兩方面看到：首先，建築物在二次大戰期間遭受破壞後重建的部分，仍保留着中國文藝復興建築的美學特色；另外，主樓雖加建了升降機槽，但設於天台的外露升降機機房是以同類美學風格建成，與主樓其餘部分相襯。

雖然建築物內部曾進行多次大型改建和改善工程，但其結構沒經過改動，有助保存建築物的外觀。

何東花園糅合東西方的建築特色，不但反映歐亞裔家庭的文化特性，亦引證了香港這個中西薈萃之地獨特的歷史、文化和價值觀。

**社會價值  
和地區價值**

除與何東爵士的連繫外，何東花園的價值亦在於該處與何張靜蓉女士及其子何世禮息息相關。何世禮將軍不僅是香港史上，亦是近代中國史上重要的歷史人物。

何東家族為本港的社區領袖，在社會服務的發展方面不遺餘力，本港多處地方可見一斑：

- (a) 九龍塘何東道；
- (b) 何東女子職業學校（現稱何東中學，由何東爵士夫婦創辦，是本港其中一間最早專為女子而設的官立工業學校）；
- (c) 香港大學何東夫人紀念堂（由何東爵士捐款興建）；
- (d) 跑馬地東蓮覺苑佛寺；

- (e) 寶覺女子中學暨附屬小學（前稱寶覺第一義學，是香港首間女子佛教學校）；
- (f) 上水金錢村何東學校；
- (g) 慈雲山東華三院何東安老院；以及
- (h) 上水何東夫人醫局。

在談到地位顯赫的何東家族以及香港的歷史時，何張靜蓉女士往往受到忽略，但從歷史角度來看，她至少在三方面佔重要地位。第一，她既重視中國傳統美德，又思想開通，除了主張女子接受教育之外，對宣揚佛學亦不遺餘力，為女性樹立了新的典範。第二，她主張女性行使自由意志，她嫁予何東爵士為「平妻」而非「妾侍」，在當時來說這種安排前所未見。第三，她不僅擔當妻子和母親的角色，還投身社會作出巨大貢獻。除上述種種開創先河之舉外，她又捐出個人積蓄，成立東蓮覺苑發展基金。

簡而言之，何東花園與何東爵士及其家人的關係密不可分，除了因為許多與何東家族有關的重要事件在何東花園發生之外，該處在一九四一年也曾用作抗日軍事基地。何東花園社會價值的重要性，在於該處是何東爵士在山頂區的住宅，而何東爵士是二次大戰之前唯一居於山頂區的非歐籍人士。何東花園被視為香港一個重要的象徵和地標，是公眾珍而重之的集體回憶和文化景觀。

何東花園坐落於山頂，環境清幽，周圍的低層住宅建築物高度相若，密度較低，而且又處於山上、樹木葱鬱，景觀開揚，令這個文物地點更添價值。何東花園與景賢里（法定古蹟）、虎豹別墅（一級歷史建築）、聖公會聖馬利亞堂（一級歷史建築）、聖神修院舊座（一級歷史建築）等建築物，記錄了中國文藝復興建築在香港的演變和發展。可惜，這類建築物現已所餘無幾。另外，何東花園與舊總督山頂別墅守衛室（法定古蹟）、舊山頂餐廳（二級歷史建築）和山頂纜車辦事處（二級歷史建築）亦合組成山頂區的歷史遺址建築群。

**組合價值**

## 參考資料

- Barman, Charles. *Resist to the End: Hong Kong, 1941-1945*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2009.
- Cheng, Irene. *Clara Ho Tung: A Hong Kong Lady, Her Family and Her Times*. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong, 1976.
- Cheng, Irene. *Intercultural Reminiscences*. Hong Kong: David C. Lam Institute for East-West Studies, Hong Kong Baptist University, 1997.
- Cody, Jeffrey. *Building in China: Henry K. Murphy's "Adaptive Architecture", 1914-1935*. Hong Kong: The Chinese University Press, 2001.
- Gittens, Jean. *Behind Barbed Wire*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 1982.
- DiStefano, Lynne, Lee, Hoyin and Tse, Curry. *An Architectural Appraisal of Ho Tung Gardens*, 2011.
- Tse Liu, Frances. *Ho Kom-Tong: A Man for All Seasons*, with contributions by Terese Tse Bartholomew, et al. Hong Kong: Compradore House Ltd., 2003.
- Yeo, Florence. *My Memories*. Pennsylvania: Dorrance, 1994.
- 何文翔：《香港家族史》，香港：明報出版社，1989年。
- 林零：《專訪何鴻毅》，《明報週刊》，第1782期，香港，2003年1月4日。
- 鄭宏泰、黃紹倫：《香港大老——何東》，香港：三聯書店（香港）有限公司，2007年。
- 鄭宏泰、黃紹倫：《香港將軍——何世禮》，香港：三聯書店（香港）有限公司，2008年。
- 鄭宏泰、黃紹倫：《何家女子：三代婦女傳奇》，香港：三聯書店（香港）有限公司，2010年。
- 鄭宏泰、黃紹倫：《何東花園文物價值評估報告》，2011年。